

L200

EN User's Guide -for use without a computer-

AR دليل المستخدم -للاستخدام بدون كمبيوتر-

FA راهنمای کاربر -برای استفاده بدون رایانه-



EPSON
EXCEED YOUR VISION

Copyright © 2011 Seiko Epson Corporation. All rights reserved.
Printed in XXXXXX

! Caution: Cautions must be observed to avoid damage to your equipment.
تذیر: يجب الاحتیاط لتجنب تلف جهازك.
احتیاط: برای جلوگیری از آسیب به دستگاه، احتیاط های لازم را به عمل بیاورید.

Loading Paper / تحميل الورق / قرار دادن کاغذ

-
-
-
-
-
-
-

Plain Paper	100	A4
Epson Premium Ink Jet Paper	80	
Epson Bright White Ink Jet Paper	80	

Loading Capacity (sheets)
طاقة التحمل (أوراق)
ظرفیت ورود کاغذ (صفحات)

Placing an original / وضع الأصلي / قرار دادن سند اصلی

-
-
-
-

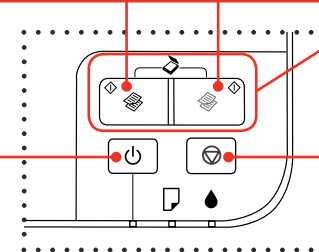
Using buttons / استخدام الأزرار / استفاده از دکمه ها

Copies in B&W or color.
نسخه آبیض و أسود أو ألوان.
سیاه و سفید یا رنگی کپی می کند.

Press for three seconds to make 20 copies.
اضغط لمدة ثلاث ثواني لعمل 20 نسخة.
سه ثانیه فشار دهید تا 20 کپی گرفته شود.

Press both buttons simultaneously to scan your original and save it as a PDF on your PC. For more details, refer to the online User's Guide.
اضغط على كل من الزرين في وقت واحد لمسح الأصل وحفظه كملف PDF على الكمبيوتر الخاص بك. لمزيد من التفاصيل ارجع إلى دليل المستخدم المتاح على الإنترنت.
هر دو دکمه را همزمان فشار دهید تا سند اصلی اسکن شود. سپس آن را به صورت یک فایل PDF در رایانه ذخیره کنید. برای اطلاعات بیشتر، به راهنمای کاربر آنلاین مراجعه کنید.

Turns the printer on/off.
تشغيل/إيقاف الطباعة.
چاپگر را روشن/خاموش می کند.



Cancels the operation. Press for three seconds to start head cleaning.
إلغاء العملية. اضغط لمدة ثلاث ثواني لبدء تنظيف الرأس.
عملیات را لغو می کند. سه ثانیه فشار دهید تا تمیز کردن هد شروع شود.

Refilling Ink / إعادة تعبئة الحبر / پر کردن مجدد جوهر

You must use the printer driver to refill the ink. When the alert message appears, follow the on-screen instructions.

تعیین کنید استفاده از برنامه تشغيل الطباعة قبل إعادة ملء الحبر. عندما تظهر رسالة التنبيه اتبع التعليمات الموجودة على الشاشة.
برای پر کردن مجدد جوهر، باید از درایور چاپگر استفاده کنید. وقتی پیام هشدار ظاهر شود، دستورالعمل های روی صفحه را دنبال کنید.

Epson recommends to continue using the printer until the ink level reaches the lower line.
توصي Epson بالاستمرار في استخدام الطباعة حتى تصل مستويات الحبر بالطباعة إلى الخط الأدنى.
Epson به شما توصیه می کند تا زمانی که سطح جوهر به خط پایین برسد از چاپگر استفاده کنید.



-
-

Unhook. افتح.
فك المشبك. آن را باز کنید.
مخزن جوهر را از قلاب بیرون بکشید.

-
-
-

Remove. فک.
درب مخزن جوهر را بردارید.

Snap off, remove, and then install. انزع الغطاء وفك ثم ركب.
دربوش را بردارید. روکش محافظ را جدا کنید و دوباره درب را ببندید.

Refill the ink up to the upper line. أعد ملء الحبر حتى الخط الأعلى.
جوهر را تا خط بالایی پر کنید.

Install. ركب.
نصب کنید.

-
-
-

Install securely. ركب بإحكام.
درب مخزن را محکم ببندید.

Close. أغلق.
درب محفظه مخازن جوهر را ببندید.

Hook onto. اربط المشبك.
قلاب را جا ببندازید.

Confirm the ID, and then follow the on-screen instructions.
أكد المعرف ثم اتبع التعليمات الموجودة على الشاشة.
شناسه را تایید کرده و سپس دستورالعمل های روی صفحه را دنبال کنید.

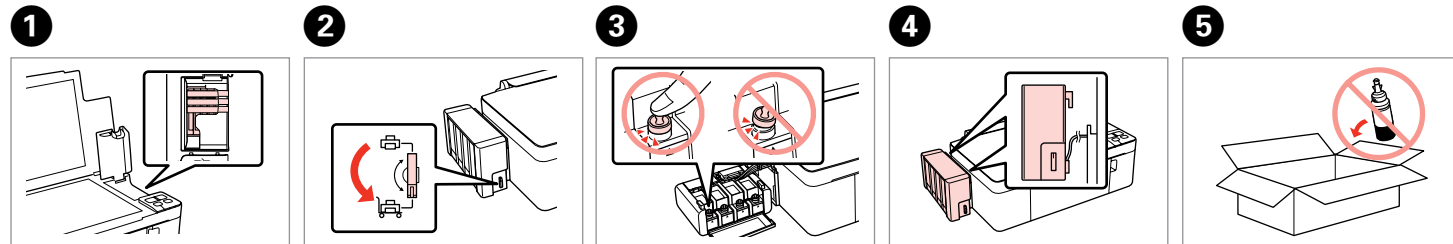
! For best results, use up ink within six months after removing a seal from ink bottle. When storing or transporting an ink bottle after removing its seal, do not tilt the bottle and do not subject it to impacts or temperature changes. Otherwise, ink may leak even if the cap on the ink bottle is tightened securely.

للحصول على نتائج أفضل، استنفذ الحبر خلال ستة أشهر من فك السدادة من زجاجة الحبر. عند تخزين أو نقل زجاجة حبر بعد فك سداداتها، لا تقم بإمالة الزجاجة ولا تعرضها إلى التصادمات أو تغييرات درجة الحرارة. وإلا، قد يتسرب الحبر حتى وإذا أحكم غطاء زجاجة الحبر بشكل آمن.
برای بهترین نتایج، پس از برداشتن روکش محافظ بطری جوهر، از جوهر ظرف شش ماه استفاده کنید. هنگام نگهداری یا انتقال بطری جوهر پس از برداشتن روکش محافظ آن، بطری را واژگون نکنید یا آن را در معرض فشار یا تغییرات دما قرار ندهید. در غیر اینصورت حتی اگر درپوش جوهر محکم بسته شده باشد، باز هم ممکن است جوهر نشت کند.

Epson Ink / حبر Epson / جوهر Epson

Color / اللون / رنگ	Part numbers / أرقام الأجزاء
Black / أسود / سیاه	T6641
Cyan / سماوي / فیروزه ای	T6642
Magenta / أرجواني / زرشکی	T6643
Yellow / أصفر / زرد	T6644

حمل و نقل / التقل / Transporting



- Secure print head. رأس طباعة آمنة. درب چاپگر را محکم ببندید.
- Set transportation lock. اضبط قفل النقل. قفل حمل و نقل را ببندید.
- Install securely. ركب بإحكام. درب مخزن را محکم ببندید.
- Make sure to hook on. تأكد من ربط المشبك. مطمئن شوید که مخزن درست در قلاب جا افتاده باشد.
- Without ink bottles, set in original or similar box. بدون زجاجات حبر اضبط الصندوق الأصلي أو الصندوق المشابه. کارتونی اصلی یا مشابه را بدون بطری های جوهر نگه دارید.

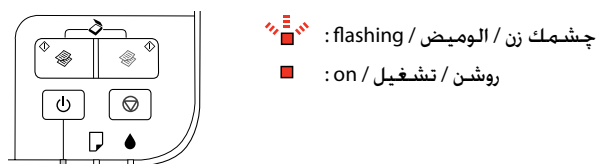
! Keep the printer level as you transport it. Otherwise, ink may leak. Be sure to keep the ink bottle upright when tightening the cap, and take measures to prevent ink from leaking as you transport it. After you move it, remove the tape securing the print head and set the transportation lock to the unlocked position. If you notice a decline in print quality, run a cleaning cycle or align the print head.

حافظ على الطباعة في وضع مستو أثناء نقلها. وإلا قد يتسرب الحبر. تأكد من استقامة الزجاجية عند إحكام الغطاء واتخذ التدابير اللازمة لمنع الحبر من التسرب أثناء نقل الزجاجية بعد نقلك لها. فك الشريط الذي يحكم رأس الطباعة واضبط قفل النقل عند وضع عدم القفل. إذا لاحظت انخفاضاً في جودة الطباعة. فابدأ دورة التنظيف أو قم بحاذة رأس الطباعة.

هنگام حمل و نقل، چاپگر را صاف نگهدارید. در غیر اینصورت، ممکن است جوهر نشت کند. هنگام بستن درپوش بطری، آن را صاف نگه دارید و مراقب باشید هنگام حمل و نقل جوهر نشت نکند. پس از انتقال، نوار محافظ هد چاپ را برداشته و قفل حمل و نقل را در وضعیت باز قرار دهید. اگر کیفیت چاپ پایین بود، چرخه تمیز کردن را انجام دهید یا هد چاپ را تراز کنید.

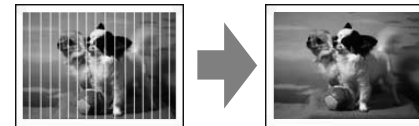
عیب یابی / استکشاف الأخطاء وإصلاحها / Troubleshooting

نشانه‌های خطا / مؤشرات الأخطاء / Error Indicators



The paper is jammed. See "Paper Jam" on the right to clear the jam.	No paper is loaded, or multiple pages have been fed into the sheet feeder. Load paper in the sheet feeder correctly. Press a copy button to resume printing.	Ink level may be low. You may continue printing.	Ink level may have reached the lower line. Follow the instructions on the printer driver window.	Fatal error. See "Paper Jam" on the right to clear the jam, and then turn the printer back on. If the error does not clear, contact Epson Support.	Waste ink pads or ink tubes in the printer have reached the end of their service life. Check the detailed status from the printer driver window. Contact Epson Support to replace ink pads or ink tubes.
الورقة متكدسة. راجع "تكدس الورق" الموجود على اليمين لإزالة التكدس.	لا توجد أوراق محملة، أو تم تغذية صفحات متعددة في وحدة تغذية الورق. حمل الورق في وحدة تغذية الورق بشكل صحيح. اضغط زر نسخ لاستئناف الطباعة.	مستوى الحبر قد يكون منخفض. يمكنك متابعة الطباعة.	مستوى الحبر قد يكون وصل إلى الخط الأدنى. اتبع التعليمات الموجودة على نافذة برنامج تشغيل الطباعة. Epson.	خطأ فادح. راجع "تكدس الورق" الموجود على اليمين لإزالة التكدس ثم أعد تشغيل الطباعة. أما إذا لم يتم إصلاح الخطأ، فاتصل بخدمة دعم Epson.	وصلت لبادات الحبر غير المستخدم أو أنابيب الحبر إلى نهاية عمر خدمتها. تحقق من الحالة التفصيلية من نافذة برنامج تشغيل الطباعة. اتصل بخدمة دعم Epson لاستبدال لبادات الحبر أو أنابيب الحبر.
کاغذ گیر کرده است. برای بیرون آوردن کاغذ گیر کرده، به "گیر کردن کاغذ" در سمت راست مراجعه کنید. و سپس دوباره چاپگر را روشن کنید. اگر خطا همچنان ادامه داشت با مرکز پشتیبانی Epson تماس بگیرید.	کاغذی وارد نشده است. یا چند کاغذ همزمان وارد تغذیه کننده کاغذ شده اند. کاغذ را به طور صحیح در تغذیه کننده کاغذ قرار دهید. برای ازسرگیری چاپ، یک دکمه کپی را فشار دهید.	مکن است سطح جوهر کم باشد. می توانید به چاپ ادامه بدهید.	مکن است سطح جوهر به خط پایینی رسیده باشد. دستورالعمل های پنجره درایور چاپگر را دنبال کنید.	خطای جدی. برای بیرون آوردن کاغذ گیر کرده به "گیر کردن کاغذ" در سمت راست مراجعه کنید. و سپس دوباره چاپگر را روشن کنید. اگر خطا همچنان ادامه داشت با مرکز پشتیبانی Epson تماس بگیرید.	لایه ها یا لوله های جوهر در چاپگر به پایان عمر خود رسیده اند. وضعیت دقیق را در پنجره درایور چاپگر بررسی کنید. برای تعویض لایه ها یا لوله های جوهر، با مرکز پشتیبانی Epson تماس بگیرید.

اشکالات کیفیت چاپ / مشکلات جودة الطباعة / Print Quality Problems



Banding/Blurring/Missing colors → Checking/Cleaning the Print Head.

ألوان متباينة/غير واضحة/مفقودة → فحص/تنظيف رأس الطباعة. تركيب/محو/ليك کردن رنگ ها → بررسی/تمیز کردن هد چاپ.

بررسی/تمیز کردن هد چاپ / فحص/تنظيف رأس الطباعة / Checking/Cleaning the Print Head

- Turn off. إيقاف. خاموش کنید.
 - Load A4-size plain paper. حمل ورق عادي بحجم A4. کاغذ ساده اندازه A4 را وارد کنید.
 - While pressing , press . أثناء الضغط على , اضغط . در حالی که را فشار می دهید، را فشار دهید.
 - Check the pattern. تحقق من النموذج. الكو را بررسی کنید.
- (a) Good. (a) جيد. (a) خوب است.
- (b) Not good. Clean the print head. → 5 6. (b) غير جيد. نظف رأس الطباعة. (b) خوب نیست. هد چاپ را تمیز کنید. → 5 6

- Press for **three seconds** to start cleaning. اضغط لمدة **ثلاث ثواني** لبدء التنظيف. سه ثانیه فشار دهید تا تمیز کردن شروع شود.
 - Wait until head cleaning finishes. انتظر حتى تنتهي عملية تنظيف الرأس. صبر کنید تا تمیز کردن هد پایان یابد.
- Try steps 1 to 4 again. جرب الخطوات من 1 إلى 4 مرة أخرى. مراحل 1 تا 4 را دوباره انجام دهید.

! Run the power cleaning from the printer driver if the print quality has not improved after repeating the cleaning three times. إن لم تحسن جودة الطباعة بعد تكرار عملية التنظيف ثلاث مرات قم بتشغيل التنظيف الكهربائي من برنامج تشغيل الطباعة. اگر بعد از سه بار تمیز کردن، کیفیت چاپ بهتر نشد، از درایور چاپگر، تمیز کردن قدرتی را اجرا کنید.

گیر کردن کاغذ / انحصار الورق / Paper Jam

- Eject jammed paper. أخرج الورقة المكدسة. کاغذ گیر کرده را خارج کنید.
- If the paper is not ejected, go to 2. إن لم يتم إخراج الورقة، انتقل إلى 2. اگر کاغذ خارج نشد، به 2 بروید.
- Turn off. إيقاف. خاموش کنید.
- Push lever and remove. ادفع الذراع وانزع. اهرم را فشار داده و خارج کنید.
- Open cover and remove. افتح الغطاء وانزع. درپوش را باز کرده و خارج کنید.

! Be careful not to pull the ink tubes and cables or touch other components inside the printer unnecessarily. كن حذراً ولا تقم دون ضرورة بسحب أنابيب الحبر والكبلات أو لمس المكونات الأخرى الموجودة داخل الطباعة. دقت کنید لوله های جوهر و کابل ها را نکشید یا بدون علت به قسمت های دیگر داخل چاپگر دست نزنید.